

**Zeitschrift:** as. : Archäologie Schweiz : Mitteilungsblatt von Archäologie Schweiz = Archéologie Suisse : bulletin d'Archéologie Suisse = Archeologia Svizzera : bollettino di Archeologia Svizzera

**Herausgeber:** Archäologie Schweiz

**Band:** 43 (2020)

**Heft:** 2: Homo archaeologicus turicensis : l'archéologie dans le canton de Zurich

**Vorwort:** Édito

**Autor:** Neukom, Martin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

é d i t o

as.

Avant ma nomination il y a près d'une année au poste de directeur des travaux publics, l'archéologie était pour moi synonyme d'aventures et de découvertes fascinantes sous un ciel resplendissant. Je n'ai certes pas encore effectué mon baptême de plongée subaquatique sur les palafittes du lac de Zurich, inscrits au patrimoine mondial de l'Unesco, mais mes connaissances de l'archéologie et du potentiel que recèle le sous-sol du canton croissent de jour en jour. L'intense activité de construction qui caractérise ce territoire fait que l'archéologie est omniprésente, dans les journaux comme sur mon bureau, quand il faut gérer de grands projets ou prendre des décisions budgétaires. Mais je la retrouve aussi lorsque le canton de Zurich a l'honneur d'accueillir l'association Archéologie Suisse, et que j'ai le plaisir de contribuer au numéro spécial de la revue as. par un éditorial.

Le cahier que vous tenez entre les mains traite bien sûr des sites et du mobilier archéologiques, mais chaque domaine est abordé par la personne qui en a la charge: à travers une perspective très personnelle, elle nous entraîne à la rencontre du passé, dans son environnement professionnel et son vécu quotidien. L'archéologie est partout, en plein air bien sûr, mais aussi au laboratoire, dans les réserves, au secrétariat, et parfois même sur le bureau du juriste.

D'aucun pourra percevoir ce cahier comme un écart à la tradition d'as., mais ce décalage permet de dépasser la simple présentation d'un service archéologique cantonal. C'est bien volontiers que nous avons passé la parole à d'autres institutions en lien avec l'archéologie, qui ont saisi l'occasion de s'exprimer sur leur travail et les défis auxquels elles sont confrontées. Ces multiples facettes de l'archéologie et de ses acteurs et actrices découlent des activités propres à la direction des travaux publics: construction de bâtiments, travaux souterrains, génie hydraulique, renaturation, agriculture, sylviculture. Jour après jour, les différents services, chargés de missions distinctes, doivent coopérer pour trouver des solutions qui conviennent à tous. Une tâche passionnante!

A toutes et à tous, je vous souhaite une excellente lecture. |

\_Martin Neukom, conseiller d'Etat, chef du Département des travaux publics du canton de Zurich

**as.** *Prima di diventare il nuovo direttore del Dipartimento delle costruzioni, avevo sempre associato l'archeologia ad avventure e a fantastici rinvenimenti sotto un sole splendente. Non ho ancora avuto modo di fare snorkeling tra gli insediamenti palafitticoli di Zurigo iscritti nella lista del patrimonio mondiale dell'Unesco. Tuttavia le mie conoscenze sul potenziale archeologico del sottosuolo zurighese crescono di giorno in giorno. La grande attività edilizia nel cantone comporta necessariamente una presenza dell'archeologia nei media e sulla mia scrivania, come ad esempio quando si tratta di gestire grandi progetti edilizi e domande di finanziamento. Ma anche quando il canton Zurigo ha il piacere di ospitare l'associazione «Archeologia Svizzera», e il Consigliere di Stato responsabile deve fornire un editoriale per l'edizione straordinaria della rivista as. Cosa che, naturalmente, faccio con piacere!*

*Interessanti ritrovamenti e siti trovano spazio in questo quaderno. Tutte le storie cominciano con le persone attive in questo settore. Attraverso il loro lavoro e le loro esperienze quotidiane, l'eredità dei nostri antenati viene descritta in una veste nuova e molto personale. L'archeologia è ovunque, all'aperto, ma anche in laboratorio, in deposito, in segreteria e anche dai giuristi. È possibile che questa digressione venga percepita come una rottura del classico modello del quaderno speciale, ma sarebbe stata un'occasione mancata, se in questa edizione, fosse stato presentato solo il Servizio archeologico cantonale. Ci sono infatti numerose altre istituzioni a Zurigo, che hanno a che fare con l'archeologia. In questo modo siamo riusciti a dare loro la possibilità di raccontare il loro lavoro e le sfide a cui sono confrontati.*

*Questa varietà dell'archeologia e dei suoi attori continua nel mio Dipartimento delle costruzioni: nell'edilizia, nelle opere del genio civile e in quelle idrauliche, nei progetti di rinaturalizzazione, nell'economia agricola e nella silvicoltura. Le singole istituzioni, con i loro mandati, devono impegnarsi a cooperare per giungere a risultati comuni sostenibili. Una bella sfida! Vi auguro una buona lettura. |*

\_Martin Neukom, Consigliere di Stato, direttore del Dipartimento delle costruzioni del Canton Zurigo